

種を蒔く人のたとえ話

THE PARABLE OF THE SOWER

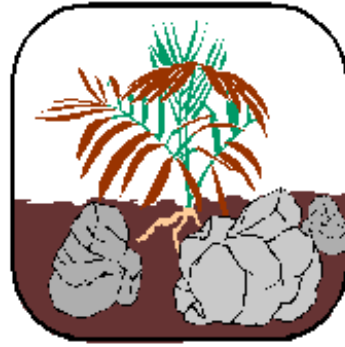
マタイ Matthew 13:1-8, 18-23

マタイ Matthew 13

A Sower Went Out to Sow



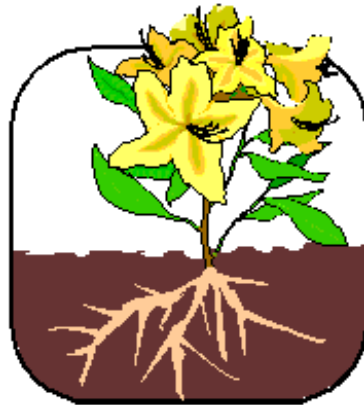
packed soil



stony ground



thorny ground



good soil

- 4 Some fell along the path, and the birds came and ate it up.

蒔いている間に、ある種は道端に落ち、鳥が来て食べてしまった。

- 5 Some fell on rocky places, where it did not have much soil, It sprang up quickly, because the soil was shallow.

ほかの種は、石だらけで土の少ない所に落ち、そこは土が浅いのですぐ芽を出した。しかし、日が昇ると焼けて、根がないために枯れてしまった。

- 7 Other seed fell among thorns, which grew up and choked the plants.

•ほかの種は茨の間に落ち、茨が伸びてそれをふさいでしまった。

- 8 Still other seed fell on good soil, where it produced a crop.

•ところが、ほかの種は、良い土地に落ち、実を結んだ。

「道端」‘the path’

- Hard soil which is unsuitable for planting.

堅い土は種まきに適さない。

- Jesus is referring to people whose hearts are so harden that the truth of His words cannot penetrate their lives.

イエス様は心が頑なで、みことばの真理が生活に浸透していかない人々のことを言っている。

- Matthew 13:19

マタイ13:19



石だらけの土 Rocky Soil

- The rocks beneath soil block the root of the seed, preventing the roots from growing deeper.
土の下の石が、種が根を伸ばして、深く成長するのを妨げてしまう。
- When the roots are shallow, the seed cannot find enough water as the sun has dry up the water on the surface of the soil.
根が浅いと、太陽が土の表面の水分を乾かしてしまうので、種は水を十分もらうことができない。
- When the roots are shallow, the seed is easily uprooted.
根が浅いと、種は簡単に引き抜かれてしまう。

茨の中に蒔かれた種 Thorny Soil

- Thorns represent the cares of life and the desire for worldly wealth.

茨とは、世の思い煩いや富の誘惑のこと。

- ‘we can’t serve God and money’

「人は神と富に仕えることはできない」

- The pursuit of worldly wealth consumes the energy that should be used in the pursuit of spiritual wealth.

この世の富を求めることはエネルギーを消費してしまう。

霊的な富を求めることにエネルギーを割くべき。

- Too caught up with life till the point of no return.

後戻りできなくなるほど、生活に捕らわれてしまう。

良い土地 Good Soil

- Seed which grows and produce harvest.
種は成長し、実を結ぶ。
- These are the people who eventually become faithful Christian and continue spreading the gospel.
信仰深いキリスト者となり、福音を広げる人々のこと。
- But the seed is falling on good soil refers to someone who hears the word and understands it.
良い土地に蒔かれた種とは、みことばを聞いて悟る人のこと。

励まし Encouragement

- Do not be discouraged if the people we talk to turn out to be like examples of the first 3 types of soil.

私たちが語る人々が最初の3つの場合になったとしてもがっかりしない。

- Be generous in spreading the gospel just like the farmer who sows his seed.

種を蒔く農夫のように、福音の種ををたくさん蒔き続ける。

- Some seeds will eventually land on good soil and reproduce just like the way some people become faithful workers for the Lord.

ある種は良い土地に蒔かれ、主の忠実な僕として引き継がれる。

- Never waste an opportunity to share.

分かち合う機会を無駄にしてはならない。